

# E9 - The Happy Emperor

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Adapted from the novel *Cinderella Chef* by China Literature author Zi Yi 281

**SIGN** Palace of Dayan

**[00:10]** ---

So this is the palace of Dayan!

**[00:14]** ---

Welcome to the son of the  
Marquis of Jingan, to Prince Helian,

**[00:18]** ---

to the Princess of Nanyue, and to  
Miss Ye of the Heavenly House!

**[00:27]** ---

Ah Ruan, from the Nanyue Kingdom,  
pays her respects to the Emperor of Dayan.

**[00:33]** ---

So you are Ah Ruan from the Nanyue Kingdom!

**[00:35]** ---

How dare you sneak into Jinling by yourself!

**[00:38]** ---

Please don't send me back!

**[00:40]** ---

I haven't even seen Jinling's  
famed prosperity yet!

**[00:43]** ---

It would be such a waste if I went back now.

**[00:50]** ---

Oh my, why would I send you back?

**[00:53]** ---

Your father just sent a letter,

**[00:54]** ---

asking me to look after you.

**[01:00]** ---

I'll arrange for Jing to hang out  
with you. How about that?

**[01:04]** ---

Thank you for your care, Emperor of Dayan.

**[01:11]** ---

Chunyu.

**[01:12]** ---

On your mission to the Nanyue Kingdom,

**[01:14]** ---

you conducted yourself in the  
manner of a famous general,

**[01:16]** ---

demonstrating the aptitude  
to rule the very world.

**[01:18]** ---

Xia Chunyu, son of the Marquis of Jingan:

**[01:20]** ---

I am promoting you by two ranks,  
effective immediately.

**[01:23]** ---

As commander of the palace,  
you shall lead the Forbidden Army,

**[01:25]** ---

ensuring my safety and  
that of the Imperial City.

**[01:29]** ---

Thank you, Your Majesty.

**[01:32]** ---

Ye Jiayao.

**[01:33]** ---

I didn't expect your own trip to  
help Chunyu solve Nanyue's crisis.

**[01:37]** ---

My valued chef outdoes herself once again.

**[01:40]** ---

Thank you for your praise, Your Majesty.

**[01:42]** ---

Any problem related to food  
is no problem for me.

**[01:45]** ---

But how did you do with the task  
that I assigned you?

**[01:53]** ---

Please review this, Your Majesty.

**SIGN** Travel Notes

**SIGN** Travel Notes

**SIGN** Travel Notes

**SIGN** Travel Notes

**SIGN** Travel Notes

**[02:06]** ---

"Travel Notes."

**SIGN** Red Cliffs

Duo Hotpot

**SIGN** Red Cliffs

Duo Hotpot

**SIGN** Anti-Hunger

Companion

**SIGN** Anti-Hunger

Companion

**SIGN** Anti-Hunger

Companion

**SIGN** Anti-Hunger

Companion

**SIGN** Willow and

Flower Fish

**[02:20]** ---

Oh?

**SIGN** Willow and

Flower Fish

**SIGN** Godly King:

Unfurling Peacock

**[02:23]** ---

My goodness.

**SIGN** Godly King:

Unfurling Peacock

**[02:26]** ---

They all look delicious!

**[02:32]** ---

Your notes are quite detailed.

**[02:33]** ---

However, no matter how good the notes are,  
I need to see the finished product.

**[02:37]** ---

Before the Banquet of Nations,

**[02:38]** ---

I will find an opportunity  
to check your work.

**[02:41]** ---

Any time, Your Majesty.

**[02:43]** ---

As for your reward...

**[02:47]** ---

Return to the Heavenly House, and you'll see.

**[02:55]** ---

*Who will turn the wheel of fate*

**SIGN** Cinderella Chef

**[02:57]** ---

*I want to ask now*

**[03:08]** ---

*I close my eyes*

**[03:09]** ---

*but couldn't sleep*

**[03:10]** ---

*Tossing and turning  
but could not dream*

**[03:14]** ---

*I want to forget*

**[03:15]** ---

*that you're in my heart*

**[03:17]** ---

*Yearning at night*

**[03:19]** ---

*The more I think, the  
more confused I get*

**[03:22]** ---

*I didn't expect it at all*

**[03:25]** ---

*You must not have known*

**[03:31]** ---

*The blue planet shining in the galaxy*

**[03:33]** ---

*Millions of years of waiting*

**[03:36]** ---

*Cannot solve the mystery  
inside my heart*

**[03:41]** ---

*Not some day*

**[03:42]** ---

*but tell me the answer right now*

**[03:47]** ---

*Perhaps I've fallen in love again*

**[03:50]** ---

*Back and forth, twist and turn*

**[03:53]** ---

*Time won't change  
what the heart wants*

**[03:56]** ---

*Shivers run through my soul*

**[03:58]** ---

*I start to practice, to  
explore the secrets of love*

**[04:01]** ---

*Ride or die, you're the only one*

**[04:04]** ---

*The wheel of fate*

**[04:06]** ---

*Favors the the relentless*

**[04:08]** ---

*The road to my heart*

**[04:09]** ---

*Lies right beneath you feet*

**[04:25]** ---

Wait!

**[04:26]** ---

I haven't gotten on yet.

**[04:28]** ---

Support the anime, and I'll let you get on.

**[04:32]** ---

As long as you let me on,

**[04:34]** ---

not only will I support the anime,

**[04:35]** ---

but I'll also buy the coins!

**SIGN** Episode 33

The Happy Emperor

**[04:39]** ---

"The Happy Emperor."

**[04:46]** ---

Whoa, there!

**[04:49]** ---

We've arrived.

**[05:27]** ---

Did I come to the right place?

**[05:32]** ---

No, no, no, this can't be it.

**[05:34]** ---

Everyone! Sister Yaoyao is back!

Don't let her get away!

**[05:39]** ---

Sister Yaoyao, while you were away,

**[05:41]** ---

His Majesty refurbished our Heavenly House!

**[05:44]** ---

I've been cleaning several times a day,

**[05:46]** ---

waiting for you to come back!

**[05:47]** ---

You really can do anything  
you like with money.

**[05:49]** ---

It's great that you're back.

**[05:50]** ---

*So this is the reward  
that His Majesty gave me.*

**SIGN** Jingan Residence

**[05:58]** ---

Brother, you're back!

**[06:02]** ---

Father, Mother.

**[06:04]** ---

Good job not embarrassing your old man.

**[06:09]** ---

Would you like some ginseng soup?

**[06:11]** ---

I'm a bit tired.

**[06:13]** ---

I want to rest for a bit.

**[06:17]** ---

What happened?

**[06:19]** ---

His Highness seems to have had  
an argument with Sister-in-law.

**SIGN** The Next Day

**[06:38] (Flashback)** ---

I...

**[06:40] (Flashback)** ---

forgive you.

**SIGN** The Heavenly House

**[06:57]** ---

Sister Yaoyao, Sister Yaoyao!

**[07:00]** ---

What are you guys doing?

**[07:02]** ---

Master Lu Yiming suddenly brought in  
a whole lot of ingredients!

**[07:05]** ---

So many!

**[07:08]** ---

Be careful.

**[07:10]** ---

Slow down a bit with that one.

**[07:11]** ---

Okay.

**[07:12]** ---

Yes, that's right, that's right.

**[07:13]** ---

Make sure to maintain a gap.

**[07:15]** ---

Don't let the ingredients mix together.

**[07:16]** ---

Master Lu, these are...

**[07:19]** ---

His Majesty ordered me to bring these in.

**[07:21]** ---

His Majesty?

**[07:23]** ---

Let's leave it at that.

**[07:24]** ---

I still need to go across  
the street to Zuixianlou.

**[07:27]** ---

His Majesty has instructed me

**[07:29]** ---

to develop a new set of kitchen utensils  
for you before the Banquet of Nations.

**[07:33]** ---

Goodbye, Mistress Ye.

**[07:35]** ---

New kitchen utensils?

**[07:40]** ---

Wow, Jinling really is prosperous!

**[07:43]** ---

That's right. Don't fall behind.

**[07:45]** ---

If you get lost, you'll never find  
the Heavenly House on your own.

**[08:21]** ---

Jing and Ah Ruan seem to be having fun.

**[08:24]** ---

Master Thirteen, be careful  
not to expose your identity!

**[08:27]** ---

Hey, it's not often that I get  
to spend time outside.

**[08:30]** ---

Master Thirteen, let's handle business first.

**[08:35]** ---

Fine, fine.

**[08:36]** ---

So this is Jinling, huh?

**[08:41]** ---

Yep, this is it.

**[08:43]** ---

We still live more comfortably  
in West Mongolia.

**[08:46]** ---

I'm telling you guys,

**[08:47]** ---

all this "prosperity" is pointless.

**[08:49]** ---

If I got really pissed off,

**[08:53]** ---

I could take out this whole place  
with a sliding shovel!

**[08:58]** ---

You ignorant barbarians!

**[09:00]** ---

Hey, don't stop me! Don't stop me!

**[09:00]** ---

Master Thirteen, calm down. Calm down.

**[09:08]** ---

Your Highness, His Majesty requests  
your presence at the Heavenly House.

**[09:13]** ---

Let's go.

**[09:16]** ---

Why on earth has His Majesty  
sent me these ingredients?

**[09:21]** ---

Sister-in-law.

**[09:22]** ---

His Highness is here.

**[09:25]** ---

Can't you see that I'm busy?  
I'm not seeing him.

**[09:28]** ---

Sister-in-law.

**[09:29]** ---

His Highness was standing in his residence  
all morning, holding the peace charm.

**[09:32]** ---

He must have been thinking about you.

**[09:38]** ---

Fine. I'll go check out the hall.

**[09:40]** ---

Great!

**[09:46]** ---

So you came.

**[10:03]** ---

Yaoyao.

**[10:03]** ---

A very important guest has arrived!

**[10:06]** ---

Wh-Why is His Majesty here?

**[10:10]** ---

Your Ma—

**[10:13]** ---

I'm here on private business today.

Help me keep a low profile!

**[10:16]** ---

Call me Master Thirteen.

**[10:17]** ---

Master Thirteen.

**[10:20]** ---

I've come for two reasons.

**[10:21]** ---

One, to have Ye Jiayao  
prepare a table of dishes

**[10:24]** ---

to welcome everyone who  
has returned from Nanyue.

**[10:27]** ---

And two, to use these dishes to judge  
the results of your expedition.

**[10:34]** ---

I definitely won't disappoint Your Ma—  
I mean, Master Thirteen.

**[10:41]** ---

*A table of dishes that will allow His Majesty  
to experience all the flavors of my journey...*

**SIGN** Travel Notes

**[10:51]** ---

I know!

**[11:10]** ---

Leave the rest to me!

**[12:59]** ---

Lovers' quarrel?

**[13:01]** ---

N-No.

**[13:03]** ---

You're too old-fashioned.

**[13:05]** ---

Women need to be coaxed, you know?

**[13:07]** ---

You—

**[13:08]** ---

Sorry, sorry!

**[13:12]** ---

Sorry we're late!

**[13:13]** ---

What's the rush? I haven't had  
nearly enough fun yet.

**[13:16]** ---

One table of dishes, coming right up!

**SIGN** Travel Notes

**[13:31]** ---

Why have you brought a big wooden box here?

**[13:35]** ---

Please look inside, Master Thirteen.

**SIGN** Sour Notes

**SIGN** Sweet Notes

**SIGN** Bitter Notes

**SIGN** Spicy Notes

**SIGN** Fragrant Notes

**[13:46]** ---

Travel Notes!

**SIGN** Travel Notes

**[13:53]** ---

It really is a table of dishes!

**[13:56]** ---

Please have a taste, Master Thirteen.

**SIGN** Sour Sweet Bitter Spicy Fragrant Sour Sweet Bitter Spicy Fragrant Sour Sweet Bitter Spicy  
Fragrant

**[14:29]** ---

*First comes the impact of the sourness.*

**[14:33]** ---

*Lamb which completely  
lacks the smell of mutton.*

**[14:35]** ---

*By dynamically interacting with the tomatoes,*

**[14:39]** ---

*it brings out the sour and  
smooth taste of the meat.*

**[14:44]** ---

*Next comes the sweetness.*

**[14:48]** ---

*The ancient scent of the Nanyue Kingdom,*

**[14:51]** ---

*brought by its spiritual messenger.*

**[14:57]** ---

*This frankincense lingers, and the  
floral fragrance permeates the dish.*

**[15:03]** ---

*Followed by bitterness.*

**[15:07]** ---

*The mixed taste of all kinds of flavors*

**[15:09]** ---

*is recorded within these age-old furnishings,*

**[15:14]** ---

*like a constant reminder to all.*

**[15:19]** ---

*The bitterness ends,  
and the sweetness begins.*

**[15:24]** ---

*And then, an unexpected spiciness,*

**[15:26]** ---

*and a carefree and happy fragrance.*

**[15:30]** ---

*The sensation of the five flavors*

**[15:32]** ---

*allows me, even from faraway Jinling,*

**[15:34]** ---

*to experience it as if my body were there.*

**[15:43]** ---

These Travel Notes are amazing.

**[15:47]** ---

This table of dishes allows me to taste  
the joys and sorrows of the journey.

**[15:57]** ---

Bring pen and ink!

**[16:21]** ---

"The sour, sweet, bitter,  
and spicy fill the world."

**[16:25]** ---

"A myriad of flavors burst forth  
from the Heavenly House."

**[16:29]** ---

With these few words,

**[16:31]** ---

the Heavenly House will attract  
customers and prosperity!

**[16:35]** ---

Thank you, Master Thirteen.

**[16:37]** ---

You can show me your gratitude

**[16:38]** ---

by going all out in the Banquet of Nations.

**[16:41]** ---

Don't worry, Master Thirteen.  
I swear not to let you down.

**[16:44]** ---

Good. Now come, everyone eat! Everyone eat!

**[16:50]** ---

*Wanting to be closer*

**[16:52]** ---

*Get to the bottom of your heart*

**[16:55]** ---

*Afloat like the monsoon*

**[16:57]** ---

*Clear skies turns cloudy*

**[16:59]** ---

*Caught me off guard*

**[17:01]** ---

*Stay away*

**[17:03]** ---

*You could never understand my heart*

**[17:05]** ---

*My feelings are written on it*

**[17:08]** ---

*You distress me so*

**[17:09]** ---

*No need to say anything*

**[17:13]** ---

*Why aren't you happy?*

**[17:16]** ---

*Ask yourself*

**[17:19]** ---

*Why can't you say it?*

**[17:21]** ---

*Always hard to be on the same page*

**[17:24]** ---

*Cannot escape from it*

**[17:25]** ---

*Longing for an intimate relationship*

**[17:29]** ---

*Instead of cold replies*

**[17:33]** ---

*Wanting to get closer*

**[17:35]** ---

*Get to the bottom of my heart*

**[17:37]** ---

*Full of courage standing by you*

**[17:40]** ---

*Emotions sometimes mixed*

**[17:42]** ---

*But can always be filled with warmth*

**[17:45]** ---

*Your heart is completely rigid*

**[17:48]** ---

*My heart is too hard to explain*

**[17:51]** ---

*Every moment we had sways in the wind*

---

Revision #1

Created 2024-04-05 17:57:53 UTC by whimsee

Updated 2024-04-05 17:57:53 UTC by whimsee